



RW17N

• **GLÄTTER**



**Eldom sp. z o.o.**

ul. Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice, POLAND

tel: +48 32 2553340 , fax: +48 32 2530412

[www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)

[www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)

### OPIS OGÓLNY

1. Szczypce
2. Płytki ceramiczne
3. Kabel zasilający
4. Włęcznik



### DANE TECHNICZNE

- moc: 30W
- napięcie zasilania: 230V ~ 50Hz



### UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Prostownica **RW17N** służy do prostowania włosów. Włosy muszą być rozczesane, czyste, lekko wilgotne lub suche. Nie używać urządzenia do włosów sztucznych.

#### OBSŁUGA

- sprawdzić, czy przewód zasilający **(3)** nie ma kontaktu z urządzeniem
- podłączyć urządzenie do sieci
- włączyć urządzenie przełącznikiem **(4)**, pozycja "ON"
- urządzenie jest gotowe do pracy po około 2 minutach
- włosy w kosmykach szerokości kilku centymetrów umieścić między płytkami urządzenia **(2)** i silnie ścisnąć, przesuwać powoli urządzenie od nasady włosów w kierunku końcówek

#### Nie należy jednorazowo trzymać włosów w prostownicy dłużej niż 20 sekund

- po zakończeniu używania należy wyłączyć urządzenie przełącznikiem **(4)** i odłączyć od sieci
- urządzenie przed schowaniem należy pozostawić do całkowitego schłodzenia
- rozczesywać wyprostowane włosy po ich schłodzeniu

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od sieci
- urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie
- nie używać silnych lub niszczących powierzchni środków czystości i produktów do czyszczenia
- obudowę przecierać wilgotną szmatką

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- przed pierwszym użyciem prosimy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji
- urządzenie należy podłączyć do sieci zgodnej z parametrami prądu podanymi na obudowie
- dla zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym zasilania łazienki urządzenia zabezpieczającego różnicowo – prądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym zadziałania nie przekraczającym 30 mA. W tej sprawie należy zwrócić się do specjalisty elektryka
- urządzenie bardzo się nagrzewa w czasie używania. Należy unikać kontaktu urządzenia ze skórą oraz przewodem zasilającym
- należy zawsze odłączyć urządzenie przed czyszczeniem i konserwacją, a także w razie nieprawidłowego działania, po zakończeniu używania oraz przerwy w używaniu nawet na krótki czas
- urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, chyba, że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo
- urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę a nie za przewód zasilający
- podczas modelowania włosów należy tak dobrać czas pracy aby nie przegrzać włosów
- nie używać do włosów sztucznych
- **OSTRZEŻENIE.** Nie stosować tego sprzętu w pobliżu wanien, pryszniców, basenów i podobnych zbiorników z wodą
- nigdy nie używać urządzenia wilgotnego i wilgotnymi rękoma
- gdy urządzenie jest używane w łazience, odłączyć je po użyciu, gdyż bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone
- urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie lub spryskiwać
- nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru
- przed schowaniem urządzenia odczekaj, aż ostygnie
- należy regularnie sprawdzać czy przewód zasilający i całe urządzenie nie ma jakichkolwiek uszkodzeń. Nie wolno włączyć urządzenia jeżeli uszkodzenia zostaną stwierdzone.
- jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, aby zapobiec niebezpieczeństwu musi on zostać wymieniony w Serwisie Producenta. Lista serwisów w załączniku oraz na stronie [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)
- napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika



### OSTRZEŻENIE.

Nie stosować tego sprzętu w pobliżu wanien, pryszniców, basenów i podobnych zbiorników z wodą.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych

## GWARANCJA

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym
- nie może być używane do celów zawodowych
- gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi. Szczegółowe warunki gwarancji w załączniku

### Eldom sp. z o.o.

ul. Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice, POLAND

tel: +48 32 2553340 , fax: +48 32 2530412

[www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)

### General description

1. Tongs
2. Ceramic plates
3. Power cord
4. ON/OFF switch



### Technical data

- power: 30W
- supply voltage: 230V ~ 50Hz



### HOW TO USE THE APPLIANCE

The Hair Straightener **RW17N** is designed for hair straightening. Hair must be combed, clean, slightly wet or dry. Do not use the appliance for artificial hair.

#### OPERATION

- Make sure that the power cord **(3)** has no contact with the appliance.
- Insert the power cord into the socket.
- Turn the appliance on by pressing the ON/OFF switch **(4)**, position 'ON'.
- After about 2 minutes the appliance is ready to use.
- Separate your hair into strands of several centimetres, put it between the plates **(2)** and clamp firmly, then move the appliance slowly from the roots towards the hair tips.

**Do not keep hair in the straightener for more than 20 seconds at one time.**

- After use, turn the appliance off by pressing the ON/OFF switch **(4)** and remove the power cord from the socket.
- Wait until the appliance cools down before putting it away.
- Comb the straightened hair after cooling it down.

### CLEANING AND PRESERVATION

- before cleaning remove the power cable from the socket
- the appliance cannot be submersed in water
- do not use any cleansing agents which are strong and damage the surface
- wipe the housing with a moistened cloth

## SAFETY INSTRUCTIONS

- before using the appliance for the first time please read carefully this operating manual
- the appliance should be connected to sockets compliant with current parameters given on the housing
- for additional protection, installation of a faulty-current protection unit with an activation power rating of not more than 30mA is recommended for the power circuit in the bathroom; ask an electrician for advice
- the appliance becomes very hot when in use; avoid its contact with your skin and the power cable
- the appliance must always be disconnected before cleaning and preservation as well as in case of malfunction, after using or a break in using even for a short time
- the appliance should be disconnected by pulling on the plug, not on the power cable. While shaping the hair you should not use the appliance for a long time not to overheat the hair
- do not use the appliance for artificial hair
- never use the appliance when wet, with wet hands or near showers, water in baths, washbasins or other vessels
- when used in the bathroom, the appliance must be disconnected after use because water proximity is dangerous even if the appliance is switched off
- the appliance must not be submerged in water or sprayed with water
- the appliance must not be left switched on unsupervised
- before putting the appliance away wait until it cools down
- the power cable and the whole appliance should be regularly checked for damages; the appliance cannot be switched on if any damages have been found
- In event of power cable defects it must be replaced in the service centre to avoid risk; list of services is attached and on [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)
- the appliance can be repaired only by authorized services. Any modernization or using other than original replaceable parts or elements is forbidden and is dangerous for the user



CAUTION: Do not use the appliance near bathtubs, showers, swimming pools and similar water reservoirs.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

- the appliance consists of materials which can be reprocessed or recycled
- the appliance should be disposed of only in approved disposal centres dealing with electrical and electronic appliances recycling

## WARRANTY

- the appliance is intended for domestic use only
- the appliance cannot be used for commercial purposes
- the warranty is considered void in event of inappropriate handling. Detailed warranty provisions are attached

---

### Eldom sp. z o.o.

ul. Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice, POLAND

tel: +48 32 2553340 , fax: +48 32 2530412

[www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)

## Žehlička na vlasy RW17N

### Popis

1. Kleště
2. Keramické destičky
3. Přívodní kabel
4. Vypínač



### Technické údaje

- příkon: 30W
- napájení: 230V ~ 50Hz



### Určení zařízení

Žehlička vlasy **RW17N** slouží na úpravu vlasů. Vlasy musí být rozčesané, čisté, lehce vlhké nebo suché. Nepoužívejte zařízení na mastné vlasy.

### Postup používání

- přesvědčte se, že přívodní kabel **(3)** se nedotýká zařízení
- zapojte zařízení sítě
- zapněte zařízení pomocí vypínače **(4)**, přesunutím do pozice „ON“
- přibližně po 2 minutách je zařízení připraveno k práci
- malý pramínek vlasů vložte mezi kleště do prostoru keramických destiček **(2)** a kleště pevně stiskněte a pomalu přesunujte kleště směrem ke vlasovým konečkům

### Nedoporučuje se ponechávat jednorázové vlasy v kleštích po dobu delší než 20 vteřin

- Po ukončení úpravy vlasů zařízení vypněte přeprnutím přepínače **(4)** do polohy „OFF“ a odpojte od sítě
- Příkladně nechte před další manipulací řádně vychladnout
- Upravené vlasy rozčesejte až po jejich ochlazení

### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním odpojte zařízení od sítě a vyčkejte do jeho vychladnutí
- Zařízení neponořujte do vody
- Nepoužívejte silné a agresivní čisticí prostředky, abyste nepoškodili povrch přístroje.
- Plastové díly čistěte vlhkým hadříkem

## BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

- Před prvním použitím se důkladně seznámte s návodem
- Zařízení zapojte do sítě se shodnými parametry, jako je uvedeno na typovém štítku přístroje
- Pro zabezpečení dodatečné ochrany je doporučeno mít zásuvky v koupelnách vybavené systémem proudové ochrany, kdy rozdílový proud nepřekračuje 30mA. V této záležitosti se obraťte na odborníka elektrikáře
- Při používání se zařízení silně zahřívá, vyvarujte se kontaktu horkých částí s kůží a přívodním kabelem
- Před každým čištěním zařízení odpojte od sítě a taktéž po ukončení používání
- Zařízení odpojte ze sítě vždy za vidlice a netahajte za přívodní kabel
- Při modelování vlasů si dopřejte potřebný čas a nepřehřívejte vlasy
- Nepoužívejte žehličku na mastných vlasech
- Nepoužívejte zařízení ve vlhkém prostředí v blízkosti vany, umyvadel a zásobníků na vodu
- Je-li zařízení používáno v koupelnách, odpojte je okamžitě po používání anebo když by mělo dojít ke kontaktu s vodou
- Zařízení není dovoleno ponořit do vody
- Není dovoleno ponechávat zapnuté zařízení bez dozoru
- Před uschováním přístroje vyčkejte, až úplně vychladne
- Kontrolujte přívodní kabel, při jeho poškození přístroj nepoužívejte
- Poškozený přístroj předejte k opravě autorizovanému servisu.
- Veškeré opravy může provádět pouze autorizovaný servis
- Jakékoliv úpravy a používání jiných, než originálních částí nebo dílů je zakázáno a ohrožuje bezpečnost uživatele.



**UPOZORNĚNÍ:** nepoužívejte vysoušeč ve vaně , nebo její blízkosti, rovněž v blízkosti jiných zdrojů vody (umyvadlo, bazén, atd)

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Zařízení je vyrobené z materiálů určených k recyklaci, proto jej nikdy nevyhazujte do koše, ale odevzdejte do sběrného dvora, anebo do jiného střediska pro recyklaci.

## GARANČE

Zařízení je určeno výhradně pro používání v domácnosti v privátním sektoru. Garance ztrácí platnost v případě nedodržení návodu k obsluze.

---

**Eldom sp. z o.o.**

ul. Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice, POLAND

tel: +48 32 2553340 , fax: +48 32 2530412

[www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)

### ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Zange
2. Keramikplatten
3. Netzkabel
4. Ein- / Ausschalter



### TECHNISCHE DATEN

- Leistung: 30W
- Speisespannung: 230V ~ 50Hz



### GERÄTEGEBRAUCH

Der Haarglätter **RW17N** dient zum Glätten von Haaren. Die Haare müssen durchgekämmt, sauber, trocken oder nur leicht feucht sein. Das Gerät eignet sich nicht für Kunsthaar.

#### BEDIENUNG

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel **(3)** das Gerät an keiner Stelle berührt.
- Schließen Sie das Gerät ans Netz an.
- Schalten Sie das Gerät ein, in dem der Schalter **(4)** auf Position "ON" eingestellt wird.
- Nach ca. 2 Minuten ist das Gerät betriebsbereit.
- Haarsträhnen von einigen Zentimetern zwischen den Keramikplatten **(2)** klemmen, zusammendrücken und das Gerät langsam vom Haaransatz bis zu Haarspitzen gleiten.

**Verweilen Sie mit dem Haarglätter niemals zugeklappt länger als 20 Sekunden auf einer Stelle Ihrer Haarsträhne.**

- Nach der Benutzung das Gerät mit dem Ein- / Ausschalter **(4)** ausschalten, und den Netzstecker vom Netz ziehen.
- Lassen Sie den Haarglätter vor der Lagerung gut abkühlen.
- Das geglättete Haar erst dann kämmen, wenn es abgekühlt ist.

### REINIGUNG UND WARTUNG

- vor der Reinigung das Gerät vom Strom abschalten
- das Gerät darf nicht ins Wasser getaucht werden
- zur Reinigung keine starken Reinigungsmittel benutzen, welche die Oberfläche zerstören könnten
- das Gehäuse mit einem feuchten Tuch abwischen



## SICHERHEITSHINWEISE

- vor dem ersten Gebrauch machen Sie sich bitte mit der ganzen Bedienungsanleitung bekannt
- das Gerät soll gemäß den am Gehäuse angegebenen Parametern ans Stromnetz angeschaltet werden
- um einen zusätzlichen Schutz zu gewähren, soll im Versorgungskreis des Badezimmers eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit Nenndifferenzstrom unter 30 mA installiert werden
- während der Benutzung wird das Gerät sehr heiß. Man soll Kontakt mit der Haut und mit dem Versorgungskabel vermeiden
- vor der Reinigung und Wartung, bei falscher Funktionierung, nach Beendigung der Benutzung und während Pausen in der Benutzung soll das Gerät immer vom Stromnetz abgeschaltet werden
- um das Gerät vom Stromnetz abzuschalten, soll man immer den Stecker und nicht das Versorgungskabel ziehen
- beim Modellieren soll man die Arbeitszeit so einschätzen, dass die Haare nicht überhitzt werden
- nicht für künstliches Haar verwenden
- das Gerät nie feucht, mit feuchten Händen bzw. in der Nähe von Duschen, Wasser in der Badewanne, im Waschbecken oder in anderen Behältern benutzen
- wird das Gerät im Badezimmer benutzt, soll es nach dem Gebrauch abgeschaltet werden, den die Wassernähe ist sogar für ein ausgeschaltetes Gerät eine Gefahr
- das Gerät darf nicht ins Wasser eingetaucht oder angefeuchtet werden
- ein eingeschaltetes Gerät nicht ohne Aufsicht lassen
- vor dem Zurückstellen abwarten, bis das Gerät kalt wird
- man soll das Versorgungskabel und das ganze Gerät regelmäßig auf Schäden kontrollieren. Werden Schäden festgestellt, dann darf das Gerät nicht eingeschaltet werden
- Wird das Versorgungskabel beschädigt, dann muss es, um eine Gefahr zu vermeiden, im Hersteller-Service. Serviceverzeichnis finden Sie in der Anlage oder auf [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)
- Reparaturen dürfen nur durch eine autorisierte Servicestelle durchgeführt werden. Alle Modernisierungen oder Verwendung anderer Ersatzteile bzw. Elemente als die Originalen ist verboten und gefährdet den sicheren Gebrauch



**Warnung!** In der Nähe von Wannen, Duschen, Schwimmbäder und anderen Wasserbecken darf das Gerät nicht gebraucht werden

## UMWELTSCHUTZ

- das Gerät ist aus wieder verwendbaren oder recyclebaren Stoffen gebaut
- es soll an einer entsprechenden für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte zuständigen Sammelstelle abgegeben werden

## GARANTIE

- das Gerät ist für den Privatgebrauch im Haushalt bestimmt
  - es darf nicht für berufliche Zwecke benutzt werden
  - Bei unrichtiger Bedienung erlischt die Garantie.
- Ausführliche Garantiebedingungen in der Anlage.

---

**Eldom sp. z o.o.**

ul. Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice, POLAND

tel: +48 32 2553340 , fax: +48 32 2530412

[www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)

### ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Щипцы
2. Керамические пластины
3. Сетевой шнур
4. Кнопка вкл.



### ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- мощность: 30 Вт
- напряжение в сети: 230 В ~ 50 Гц



### ПРИМЕНЕНИЕ

Распрямитель **RW17N** используйте для распрямления волос. Волосы должны быть расчесаны, чистые, слегка влажные или сухие. Запрещается применение прибора для искусственных волос.

#### Укладка

- убедитесь, что сетевой шнур (3) не соприкасается с прибором
- подключить прибор к сети
- включить прибор кнопкой (4), поз. «ON»
- по истечении 2 мин прибор готов к работе
- прядь волос шириной в несколько см поместите между пластинами (2) прибора и сильно зажмите, медленно передвигая прибор вдоль пряди от корней волос до кончиков.

#### Процесс одного разглаживания не должен превысить 20 сек

- после окончания работы устройства необходимо выключить прибор кнопкой (4) и отсоединить от сети
- перед тем как спрятать прибор, устройство должно полностью остыть
- распрямленные волосы расчесывать, когда остынут

### УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- перед чисткой вытянуть шнур из розетки
- нельзя погружать устройство в воду
- не используйте сильных или абразивных чистящих средств
- корпус протирать влажной тканью

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- перед использованием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации
- прибор может быть подключен к сети, характеристика которой представлена на корпусе
- чтобы обеспечить дополнительную защиту, рекомендуется установить в электрической сети ванной предохранительное устройство остаточного дифференциального тока, рассчитанное на номинальное значение рабочего дифференциального тока, не превышающее 30 мА. Обратитесь за консультацией к квалифицированному электротехнику.
- во время работы прибор сильно нагревается. Избегать контакта прибора с кожей, а также с сетевым шнуром.
- при чистке и уходе всегда обязательно вытянуть шнур из розетки.  
Шнур необходимо вытянуть из розетки также ситуациях неправильной работы, после окончания эксплуатации а также перерыва в работе, даже если перерыв был короткий
- прибор необходимо отключить, вытягивая вилку из розетки.  
При отключении нельзя тянуть за шнур
- во время укладки волос, необходимо так подобрать время, чтобы не перегреть волос
- не использовать прибор для искусственных волос
- запрещается использование влажного прибора, влажными руками или вблизи с душем, ванной, раковиной или другими емкостями, содержащими воду
- если прибор используется в ванной, после окончания работы прибор необходимо сразу же выключить, нахождение прибора близко воды опасно даже тогда, когда прибор выключен
- не опускать прибор в воду, не брызгать водой
- не оставлять прибор во время работы без присмотра
- убирать на хранение только холодный прибор
- необходимо регулярно проверять не поврежден ли шнур или устройство.  
Нельзя включать прибор, если такие повреждения обнаружены
- если поврежден сетевой шнур, с целью предупреждения опасности, шнур должен быть заменен в сервис центре производителя
- перечень сервис центров находится в приложении а также на [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)
- ремонт может быть произведен только авторизованным сервис центром  
Запрещаются какие либо поправки или использование других чем оригинальные запасных частей или элементов устройства, что может опасным.



**ВНИМАНИЕ.** Не пользоваться прибором вблизи душа, ванной, умывальной раковины, бассейна и т.п.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ

- прибор изготовлен из материалов, которые могут использоваться вторично
- передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации

## ГАРАНТИЯ

- устройство предназначено только для домашнего использования
- в случае неправильной эксплуатации гарантия не является действительной  
Детальная информация находится в приложении.

**Eldom sp. z o.o.**

ul. Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice, POLAND

tel: +48 32 2553340 , fax: +48 32 2530412

[www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)